

Aprovada na 777ª sessão

ALADI/CR/Ata 775  
14 de agosto de 2001  
Hora: 10h a 10h 25m

### ATA DA 775ª SESSÃO DO COMITÊ DE REPRESENTANTES

#### Ordem do dia

1. Aprovação da Ordem do Dia.
2. Assuntos em Pauta.
3. Consideração das atas correspondentes às 771a., 772a., 773a., e 774a. sessões.
4. Projeto de Orçamento de Receitas da Associação para o ano 2002 (ALADI/SEC/Proposta 233).
5. Assuntos Diversos.

---

Preside:

ELBIO ROSSELLI

Assistem: Carlos Onis Vigil, Jorge Alberto Ruiz, Ricardo Harstein, Rubén Javier Ruffi e Marcelo Fabián Lucco (Argentina), Willy Vargas Vacaflor e María Elena García de Baccino (Bolívia), José Artur Denot Medeiros, Afonso José Sena Cardoso, Marcelo Baumbach, Haroldo de Macedo Ribeiro e Otávio Brandelli (Brasil), Héctor Casanueva Ojeda, Flavio Tarsetti Quezada e María Antonieta Jara (Chile), Arturo Sarabia Better e Guillermo Serna Meléndez (Colômbia), Fidel Ortega Pérez (Cuba), Juan Carlos Faidutti Estrada e Carlos Santos Repetto

(Equador), Arturo Juárez Juárez (México), José María Casal, Ruben Ramírez Lezcano e Luis Alfonso Copari (Paraguai), Carlos Vallejo Martell (Peru), Elbio Rosselli, José Roberto Muineló e Ana Teresa Ayala (Uruguai), Rodrigo Arcaya Smith, Carlos Longa González e Magdalena Simone (Venezuela).

Secretário-Geral: Juan Francisco Rojas.

Secretário-Geral Adjunto: Gustavo Adolfo Moreno.

---

PRESIDENTE. Bom dia, Senhores Representantes e Senhores Observadores. Vamos iniciar a 775ª sessão ordinária do Comitê de Representantes.

1. Aprovação da Ordem do Dia

Ontem fizemos circular a ordem do dia . Consta de cinco pontos: aprovação da ordem do dia, assuntos em pauta, consideração das atas correspondentes às quatro sessões anteriores do Comitê, projeto de orçamento de receitas da Associação, distribuído no documento ALADI/SEC/Proposta 233, e Assuntos Diversos.

Se não houver observações à proposta de ordem do dia, fica aprovada.

2. Assuntos em Pauta

Portanto, passamos ao segundo ponto da ordem do dia, assuntos em pauta. Peça ao Senhor Secretário-Geral que nos informe.

SECRETÁRIO-GERAL. Muito obrigado, Senhor Presidente. O documento dos assuntos em pauta está na pasta de cada Representação e faz parte da presente ata.

1. Representação Permanente do Equador. Nota N° 54/2001, de 2.VIII.2001.

Comunica que o Licenciado Carlos Santos Repetto foi promovido a Primeiro Secretário do Serviço Exterior.

2. Representação Permanente da Bolívia. Nota No. SG/N° 54/01, de 6.VIII.2001.

Informa que a Senhora Ana María Santa Cruz cumprirá funções de Adido Civil junto a essa Missão Diplomática.

3. Embaixada da Espanha. Nota N° 193, de 8.VIII.2001.

Comunica a designação do Senhor Embaixador Fernando Martínez Westerhausen, como Observador, Representante Permanente da Espanha junto ao Comitê de Representantes da ALADI

4. Organização Pan-Americana da Saúde. Nota HDP-HDD-C/63/1 (135.01), de 12.VII.2001.

O Diretor George A. O. Alleyne informa que o Doutor José Fiusa Lima foi designado Observador pela OPS/OMS junto ao Comitê de Representantes, contando com a colaboração do Doutor César Vieira, Coordenador do Programa de Políticas Públicas e Saúde, da Divisão Saúde e Desenvolvimento Humano.

5. Delegação Permanente do Brasil. Nota N° 143, de 27.VI.2001.

Comunica a publicação do Decreto N° 3.871, de 18.VII.2001, sobre a rotulagem de alimentos que contenham organismos geneticamente modificados.

A nota foi publicada como documento ALADI/CR/di 1279.

6. Contribuições recebidas para o orçamento da Associação.

Argentina: US\$ 750.000,00, como parte da contribuição do ano 2000.

Chile: US\$ 212.442,00, como pagamento parcial do ano 2001.

Cuba: US\$ 53.333,34, correspondentes ao pagamento do primeiro quadrimestre do terceiro ano de sua incorporação à ALADI

México: US\$ 926.365,42 a título de: US\$ 919.340,00, correspondentes à contribuição do ano 2001; US\$ 5.028,60, para pagar os custos financeiros do ano 2001 e US\$ 1.996,82 como parte da contribuição para o ano 2002.

7. Execução do Orçamento por Programas da Associação para o ano 2001 (janeiro – junho 2001) (ALADI/SEC/di 1551).

8. Vantagens e custos associados, derivados da aplicação das disposições do Convênio de Kyoto revisado (ALADI/SEC/dt 433).

9. Atualização da informação sobre Sistemas de Classificação Hoteleira nos países-membros (ALADI/SEC/di 1549).

10. Situação do Acordo Quadro para a Promoção do Comércio mediante a superação das Barreiras Técnicas para o Comércio (ALADI/SEC/di 1556).

Nesta ocasião corresponde destacar alguns aspectos: primeiro, a nota da Representação Permanente do Equador, comunicando a promoção do Senhor Carlos Santos Repetto a Primeiro Secretário do Serviço Exterior. Parabenizamos nosso amigo Carlos.

Segundo, destacar o credenciamento da Senhora Ana María Santa Cruz, que cumprirá funções como Adido Civil da Missão Diplomática da Representação Permanente da Bolívia junto à Associação. Outrossim, a nota da Embaixada da Espanha, comunicando a designação do Senhor Embaixador Fernando Martínez como Observador junto ao Comitê de Representantes. Coordenaremos com a Presidência a apresentação de credenciais e a incorporação do Embaixador Martínez ao Comitê.

Igualmente, outra nota da Organização Pan-Americana da Saúde, mediante a qual comunica a designação do Senhor José Fiusa Lima como Observador junto ao Comitê de Representantes, em representação dessa Organização.

Por outro lado, Senhor Presidente, devemos destacar que já distribuimos o documento sobre a execução do orçamento no período janeiro - junho do 2001, que deverá ser considerado oportunamente na Comissão de Orçamento.

Da mesma forma, Senhor Presidente, agradecemos às Representações Permanentes da Argentina, Cuba, Chile e México e, através delas, a seus Governos, as contribuições à Associação. No caso de Cuba e do México cabe dizer que com essas contribuições, cumpriram seu compromisso assumido durante o decurso do presente ano.

Senhor Presidente, também coordenamos com a Representação Permanente da Argentina e, certamente, com a Mesa Diretiva do Comitê, a fim de fazer a homenagem ao Doutor Raúl Prebisch – que fora oportunamente combinada – na terça-feira, dia 16 de outubro. Para isto estamos em contato, através da Representação Permanente, com o Senhor Chanceler da Argentina e com o Secretário Executivo da Comissão Econômica para a América Latina (CEPAL).

Finalmente, Senhor Presidente, cabe destacar que, após termos encerrado o documento dos assuntos em pauta, recebemos uma nota, de 09 de agosto, da Representação Permanente do Chile, solicitando nosso apoio para a realização de um seminário de trabalho no dia 18 de outubro próximo, cujo título é muito sugestivo: “A experiência chilena de inserção internacional e integração regional”. Espera-se a participação neste seminário de altas autoridades do Governo do Chile e, certamente, de funcionários públicos e representantes da empresa privada no Uruguai. Nossa sede será o local do seminário, no dia 18 de outubro.

Em termos gerais, Senhor Presidente, acredito que estes são os assuntos que hoje mais se destacam entre os assuntos em pauta. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Secretário-Geral por sua informação.

3. Consideração das atas correspondentes às 771a., 772a., 773a., e 774a. sessões.

O terceiro ponto da ordem do dia é a consideração das atas das sessões 771 a 774 do Comitê de Representantes.

Não sei se há comentários a respeito... Sim, temos nesta ordem as Representações da Colômbia e do México. Por favor, Embaixador Sarabia.

Representação da COLÔMBIA (Arturo Sarabia Better). Senhor Presidente, temos algumas observações à ata correspondente à 772ª sessão, que já entregamos à Secretaria.

PRESIDENTE. Obrigado. Ofereço a palavra ao México, Senhor Juárez.

Representação do MÉXICO (Arturo Juárez Juárez). Obrigado, Presidente. Nós temos observações às atas 771ª e 772ª, assim como à lista de participantes da ata 774ª. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Entendo que as entregarão à Secretaria. Obrigado.

Com as observações das Representações que acabaram de fazer uso da palavra, daríamos por aprovadas as atas mencionadas.

4. Projeto de Orçamento de Receitas da Associação para o ano 2002 (ALADI/SEC/Proposta 233).

O seguinte ponto na ordem do dia, projeto de orçamento de receitas da Associação para o ano 2002, circulou no documento ALADI/SEC/Proposta 233. Este tema, segundo foi informado à Presidência, foi considerado na Comissão de Orçamento e, conforme as consultas realizadas e as informações recebidas, estaríamos muito próximos a poder considerá-lo, pois apenas uma Representação precisava ainda fazer uma consulta a sua Capital, e acreditamos que já a fez.

Por isso trouxe-lo a consideração do Comitê e, em tal sentido, ofereço a palavra aos Senhores Representantes. A Representação da Argentina me solicita a palavra.

Representação da ARGENTINA (Carlos Onis Vigil). Obrigado, Senhor Presidente.

Era para lhes referir o trabalho que nos custou obter a aprovação de Buenos Aires, pois, como os senhores poderão lembrar, nós queríamos efetuar uma pequena redução do orçamento do ano 2002, mesmo que simbólica. Tínhamos explicado que, dada a situação de ajustamento fiscal e redução de salários, aposentadorias e outros, pela qual está atravessando a Argentina, era muito difícil defender a posição de *statu quo*.

Precisei de tempo, mas finalmente consegui a autorização para acompanhar o resto das Representações neste orçamento para a Associação para o ano 2002. Porém, nós vamos continuar promovendo a redução orçamentária, em consonância com a situação de nossos países. Nós não podemos ter uma posição interna e outra externa. Por lógica, tem de haver coerência entre o que fazemos dentro e o que fazemos nos organismos internacionais. Também as viagens da Chancelaria foram drasticamente reduzidas.

Neste momento, eu estou em condições de acompanhar este projeto de resolução, mas com isto não vamos modificar a linha mantida por nós nas últimas reuniões. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Agradeço ao Embaixador Onis, não apenas suas palavras, mas, especialmente, a perseverança demonstrada em suas gestões. Não é a toa que sua arte profissional o levou às posições que tem sabido ocupar no decorrer do tempo.

A Representação do Paraguai solicita a palavra.

Representação do PARAGUAI (José María Casal). Obrigado, Senhor Presidente. Como a Representação da Argentina, nosso país nos habilitou para aprovar este orçamento. Nosso Governo está sendo administrado com grandes restrições de gasto interno, e a idéia era também promover no setor externo, onde participa nosso país, uma diminuição desse gasto; mas isso não significa que queiramos diminuir o orçamento desta Associação. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, Embaixador. Entendo, então, que deveríamos submeter a votação o atual orçamento de receitas, a proposta circulada, e pergunto-me se seria necessário registrá-lo formalmente, levantando as mãos. Aprovamo-lo

por unanimidade. Registra-se esta resolução de aprovação do orçamento de receitas com o número 263 e anexa-se à presente ata, fazendo parte da mesma.

## 5. Assuntos diversos

Em “assuntos diversos” teria de oferecer a palavra ao Embaixador da Colômbia, Arturo Sarabia, como Coordenador do Grupo de Trabalho sobre Participação Empresarial, para que nos apresente seu relatório. Por favor, Embaixador Sarabia.

Representação da COLÔMBIA (Arturo Sarabia Better). Presidente, já fiz o relatório na sessão passada, se o senhor lembrar...

PRESIDENTE. Eu lembro, mas agora estava seguindo minha nota e entendia que o senhor queria fazer alguma consideração adicional.

Representação de COLÔMBIA (Arturo Sarabia Better). Podemos deixá-la para mais tarde na ordem do dia?

PRESIDENTE. A sessão já está no fim, pois este é o último ponto. Lembro muito bem o relatório anterior, mas imaginei que tinha algum novo elemento, porque assim o tinha registrado.

Representação de COLÔMBIA (Arturo Sarabia Better). Não, podemos mencioná-lo em seguida.

Simplemente para informar que na última reunião do grupo de trabalho foram considerados os termos de referência para “Ações orientadas a promover o aproveitamento das preferências negociadas no âmbito da ALADI”, do estudo, e foi feito um conjunto de recomendações. Mesmo assim, a Secretaria apresentou o novo módulo, o portal empresarial sobre compras do Estado, foi considerada a sugestão apresentada pelo Grupo de Trabalho de Informação e Cooperação Institucional sobre a incorporação no portal empresarial de um módulo correspondente ao Diretório de Exportadores, assim como os termos de referência do “Seminário - Oficina entre os responsáveis pela promoção de exportações dos países-membros”.

Este é um resumo esquemático do que já foi mencionado, que inclui todos os elementos e que tínhamos combinado que fosse apresentado hoje para que ficassem consignados esses três pontos. Mas, basicamente, não houve mudanças, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Senhor Embaixador Sarabia, pela reiteração, digamos, esquemática de seu relatório. Pergunto-me se as Representações gostariam de fazer uso da palavra neste ponto da ordem do dia, assuntos diversos.

O Embaixador Onis solicita a palavra.

Representação da ARGENTINA (Carlos Onis Vigil). De acordo com o que o Representante de Colômbia apresentou, no grupo de trabalho teriam aprovado os termos de referência para fazer um estudo relativo às Pequena e Média Empresas; foi o que eu entendi.

No caso afirmativo, perguntaria por que não podemos vê-lo nesta reunião, ou seja, como são os trâmites dos termos de referência? Porque entendo que uma vez aprovados nos grupos, passam ao Comitê. Digo isto para acelerarmos os trabalhos

da Secretaria de contratação de consultores e esse tipo de coisas, para que possa iniciar sua execução. Obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, Embaixador. Por favor o Embaixador Sarabia.

Representação de COLÔMBIA (Arturo Sarabia Better). Presidente, se assim o considerarem, podemos pospor a discussão; eu não estou com pressa.

PRESIDENTE. Pelo fato de nem contarmos com os termos de referência, acredito que poderíamos preferir tratar este tema na próxima sessão ordinária. O Chile me solicita a palavra, o Embaixador Casanueva.

Representação de CHILE (Héctor Casanueva Ojeda). Obrigado, Presidente.

Com relação à informação fornecida pelo Secretário-Geral. O Chile enviou uma nota, solicitando o apoio da Secretaria para a realização de um seminário no dia 18 de outubro, sobre “A Experiência Chilena de Inserção Internacional e Integração Regional”, e eu queria simplesmente transmitir ao Comitê de Representantes que, embora este seminário pudesse ter sido realizado em um hotel, como é costume, nós preferimos solicitar fazê-lo no âmbito da ALADI, porque parece-nos que é o âmbito natural para o tratamento destes temas e, com certeza, todo o Comitê de Representantes e as Representações completas estão convidados a participar e receberão oportunamente a comunicação correspondente.

Deste seminário participarão pessoas dos setores público e privado, não apenas do Chile, mas também do Uruguai e de outros países do MERCOSUL. O objetivo é, como já foi dito, apresentar o que é a política exterior chilena em matéria de inserção econômica e integração e, ao mesmo tempo, coletar percepções dos participantes nos painéis e do público a respeito de nossa posição na região.

Agradeço à Secretaria General o acolhimento que lhe deu, brindando-nos as facilidades para a realização deste evento. Obrigado.

PRESIDENTE. Muito obrigado, Embaixador Casanueva. Ofereço a palavra ao Senhor Secretário-Geral.

SECRETÁRIO-GERAL. Obrigado, Senhor Presidente. Muito breve, para informar ao Comitê de Representantes que, entre os dias 27 e 31 do presente mês, vou realizar uma visita oficial à República Federativa do Brasil, em Brasília e no Rio de Janeiro, tomando contato com diferentes autoridades do Governo brasileiro e com o setor privado desse país.

Igualmente, no Rio de Janeiro vou assinar um Convênio de Cooperação com o Centro Brasileiro de Relações Internacionais, dirigido pelo ex-Chanceler dessa República, Senhor Luiz Felipe Lampreia.

Senhor Presidente, também desejo recordar que na próxima semana terá lugar aqui, em nossa sede, nos dias 23 e 24 – quinta e sexta – o seminário que é auspiciado pela Fundação Konrad Adenauer, relativo aos desafios que enfrenta a integração regional em seu relacionamento com a ALCA e com a União Européia.

É tudo, Senhor Presidente. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, Senhor Secretário-Geral. Não havendo mais intervenções das Representações, damos por concluída formalmente a sessão do Comitê de Representantes.

---